The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 43 — NO. 80 TUESDAY, OCTOBER 23, 1979 TORONTO, ONTARIO

Post Centennial Committee . . .

An Open Letter to J.C. organizations and interested persons

FROM: Mikio Nakamura, Chairman
Post-Centennial Committee
Japanese Canadian Centennial Society

* * * *

SUBJECT: Proposal for Future National Organization

At the last meeting of the National Board of Directors of the J.C. Centennial Society held in February, 1978, a committee was appointed by the Board to study the feasibility of a continuing national organization which would strengthen and maintain the common bonds created for J.C.'s through the Centennial.

This Committee, named the Future Organization Committee, met a number of time over a period of a year *in* an effort to propose alternative viable forms for an acceptable national organization. In 1979, the Committee was enlarged by additional members from the National Executive Committee (re-named Post-Centennial Committee) and has selected a proposal to reestablish a cultural and charitable organization patterned on the Centennial Society model through and to which J.C. persons and organizations across Canada can work and affiliate. Under the proposed plan the new organization would continue the J.C. Centennial Society charter but "Centennial" would be deleted and "1977", the Centennial year, would be added to the name.

The reports of the Future Organization Committee have been sent to all former Centennial Society chairmen for their views on a national organization. The response was limited which has prompted this wide national canvass of organizations and interested persons as a second step. The advantages and benefits of a national organization are listed below for your consideration and we respectfully request that they and additional considerations be discussed by your organization or you, if giving personal views, in your reply either in writing or at the meeting arranged for as many people as are able to attend at 2:00 P.M. on Sunday, November 4, 1979 at the J.C. Cultural Centre. 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario, where we hope all aspects of the question will be thoroughly examined.

It was the Committee's view that, as a beginning, this letter should list briefly the ADVANTAGES and BENEFITS of a national organization, as follows:

1. The ADVANTAGES to most persons and organizations would result from an extending and strengthening of the common bond within each community and between communities felt by J.C.'s across Canada and promotion of the feeling of kinship and sharing of a common heritage that became more evident with the events of the Centennial Year.

2. The BENEFITS to be derived are numerous, but to list a few:

(a) A more efficient communications network can be established as a means of keeping in touch on common interest activities and programs which can then be organized, improved and coordinated on a larger scale between centres.

(b) Program aids and resources such as video-tapes, films, books, historical documents, music, etc., can be gathered and shared on a wider basis which will make it more feasible to import special materials and thus increase opportunities for wider distribution.

(c) Exchange programs can be arranged in the performing arts such as odori and touring art and artifact exhibitions can be organized.

(d) Youth conferences, seminars, etc., can be sponsored.

Cont. on Page 2

Japanese Canadian Centennial Society Cost $491,000 says windup report

J.C.C.S.
Post-Cent. Committee

TORONTO. — "As a memorial to the Centennial, many lasting contributions were made to the various communities large and small. From a single cherry tree donated to a public park to the huge temple bell donated to the people of Ontario, these permanent gifts were a lasting tribute to the Japanese Canadian Centennial of 1977", concludes the recently released windup report of the Japanese Canadian Centennial Society.

FINANCIAL SUMMARY

In a financial summary, the consolidated statement shows the total cost of the Centennial activities starting with the preparation in 1976 and the winding-up in 1978, was $491,000. Of this amount $263,000 was raised by the Japanese Canadian community and $152,000 was funded by the Secretary of State. Other government agencies such as Wintario contributed $76,000.

The report states: "The most significant aspect of the financial picture Is the fact that in every region across Canada the community had a surplus of some kind, large or small when the Centennial was concluded. This indicates without any reservation the tremendous, positive support that the Centennial received from the total Japanese Canadian community. Yes, it was a memorable Centennial in every way and Japanese Canadian everywhere should be proud of their contribution towards its succress."

POST CENTENNIAL COMMITTEE

The completion of the financial statements marks the end of the Centennial activities. On-going projects, the report states, are to be supervised by a Post Centennial Committee, which was formed comprised of the majority of the original National Executive Committee members, with a new slate of officers. Chairman of the new Committee in Mikio Nakamura.

"This post Centennial committee will also be responsible for the administration of the national surplus funds in keeping with the mandate from the final Board of Directors' meeting which stated 'that any surplus of funds of the National JCCS treasury be allocated to a project that will enhance the objectives of the Japanese Canadian Centennial'."

Cultural Pluralism & Canadian Unity Conference slated York U. Oct. 26 - 27

TORONTO.- York University's Stong College will sponsor a Conference On Cultural Pluralism And The Canadian Unity, to be held in the College's Junior Common Room on the main York campus, October 26 and 27.

The conference, to be opened by York President H. Ian Macdonald, will focus on "Ethnocultural Groups and the Problems of Unity" to be chaired by H. Bouraoui, Master of Stong College.

Other topics to be explored are: A Humane Look at the Unity Question; A Highly Successfully Cultural Pluralism: 2,000 Years of Roman Christianity; On Multiculturalism as a Limit of Canadian Life; and Canada: From a Baroque Model to the Association of Minorities.

For further information on this conference contact Olga Cirak at Stong College, 667-3061.

Japan's first blind doctor

TOKYO. — An acupuncturist has become Japan's first blind doctor of medicine, giving hope to 250,000 sightless persons throughout the country.

He is Eiichi Nagao, 48, of Bunkyo Ward, Tokyo, who teaches at the school for the blind affiliated with Tsukuba University.

His doctoral thesis on acupuncture and its effect on the flow of blood passed final examination by the Medical Department of the University of Tokyo last week.

Nagao completely lost his eyesight due to septicemia at the age of five. After graduating from the former Tokyo University of Education (now Tsukuba University), he become a teacher of acupuncture and herbal cures, moxibustion, at his alma mater in 1951.

While teaching at the college, for 10 years he studied how the flow of blood beneath the skin changes when needles are pushed into 'tsubos,' points where specified senses of intestines are supposed to contact specified exterior stimuli. He used the needles at some 200 of the body's 365 tsubos, with the help of 200 sufferers from shoulder strain, headache and dizziness. He checked the fluctuations of blood flow and waves of the skin during the tests.

He submitted the data thus collected to the University of Tokyo's medical faculty May 25.

Nagao wrote the papers in braille, which his wife Mitsuyo, 44, put into ordinary letters. It took a whole year for the couple to complete the thesis.

Study on acupuncture and moxibustion is now globally popular. A meeting of experts from 52 countries was held in Paris last June.

Japan is said to be ahead of other countries in this field, along with China and the United States.

Japan builds tiny cyclotron for Montreal's McGill University

MONTREAL. — A Japanese steel firm has built the world's smallest cyclotron to be used for early detection of tumors and potential strokes.

Japan Steel Works, Ltd.will deliver its first "baby cyclotron" to the medical department of McGill Univ. in Montreal this month.

Open Letter . . .

Cont. from Page 1

(e). Sports competitions such as golf tournaments, bonspiels, etc., can be sponsored.

(f) Canadian, American and international student exchanges can be promoted between Japanese students.

(g) National tours can be arranged by outstanding companies of performers, ikebana masters, etc., from Japan to give concerts, demonstrations and teaching sessions.

(h) Participation in multicultural activites would be possible on a national and international level.

(i) A national cultural festival could be held each three years or so when participants will have an opportunity to join with each other to take part in competitions to improve their skills.

(j) A J.C. archives for documents, photographs, publications tapes, artifacts, etc.,of our own could be started.

Also to the considered are the financial costs. Creating a national organization will require an office in some metro centre in Canada and hiring staff to man it. This means a financial plan will need to be drawn up whereby revenues can be raised to pay expenses. The scale of revenues and expenses will be of concern to everyone.

Again, we respectfully request that all these matters be considered by your organization or you as an individual and we look forward to meeting you or hearing from you or your respresentative.

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Family Trust Corporation Realtor
3133 Sheppard Ave. East,
Scarborough, Ont.
Tel. 493-9575
SACHI NAKAI

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
TOM S. IWAMOTO

CITY WIDE HEATING & AIR COND.
COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL
Design and Installation
CHRIS ONO, C.E.T.
43 Dragoon Cres., Agincourt, Ont. M1V 1N5
PHONE: 292-9896

onteora
canadian japanese cultural institute
243 fennell avenue east
hamilton canada L9A 1S8

FUND RAISING DANCE
Saturday, October 27, 1979
8:00 p.m. to 1:00 a.m.
DISC JOCKEY REFRESHMENT
$7.50 per person

Reporter corrects Hayakawa on early World War II era

SAN JOSE, Calif. — A banner headline over Harry Farrell's political affairs column in the San Jose Mercury News Aug. 26 reads: "Semanticist Hayakawa garbles his words (and facts)". And the veteran reporter explains why most day-by-day.

The senator was visiting the newspaper office recently, and Farrell asked him about recent statements concerning the west coast relocation of Japanese during World War II.

Noting that Sen. Hayakawa denounced as "ridiculous" a proposal for belated compenstion of $25,000 for each evacuee, "what is unsettling about Hayakawa's position is not that he rejects the compensation principle; it is that he defends the relocation inself", Farrell writes.

Hayakawa painted an alarming picture of the West Coast at the time the Japanese were rounded up —"conditions he said today's Japanese American activists aren't old enough to remember", Farrell added. "There were blackouts every night from San Diego all the way up coast. And we never knew when a Japanese submarine would come into San Francisco," Hayakawa was quoted.

Farrell, reminding his readers that Hayakawa was Canadian born and teaching in Chicago during this particular period, continues:

"I was—and in this case the senator, who is often right, simply doesn't know what he is talking about. He is also incautious and imprecise in his language — a grave lapse for one who first won acclaim as a semanticist.

"During the first week or two after Pearl Harbor, there was a lot of excitement, nervousness, and yes, some fear in California. But there was nothing close to the overpowering, pit-of-the-stomach fear implied by Hayakawa's phrase, 'absolute terror'.

"We never did have nightly blackouts. In the whole first week after Pearl Harbor, San Jose had only two of them, and there were probably no more than six or eight altogether. The few we had were ordered after 'unidentified planes' were reported. It was never confirmed that these planes were Japanese, and if they were, they departed without dropping their bombs."

There never was, as Hayakawa contends, "any need to evacuate the Japanese Americans for their own safety," Farrell concludes.

"Voices of goodwill were heard from the start, both from the Japanese community and the Caucasian establishment. On Dec. 8, the San Jose Mercury Herald editorialized: 'It is no time for hysterics. It does not make you a better American to toss an epithet at any person who looks like a Japanese. The presumption, if you see them, is that they are as good Americans as you are'."

Farrell contended for argument's sake that if the evacuation occurred right after Dec. 7, it might have been "militarily justifiable even though unconstitutional", but that it occurred in May, 1942—"the blackout were long past, the invasion scare was over, and the security threat, if any, was in hand'—and was hardly deserving.

"The truth is that the sentiment for relocation was belatedly whipped up by rabble-rousers who appealed to bigotry and economic greed as mush as to patriotism", Farrell pointed out.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$19.00 per year $10.00 for 6 Months
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$19.00 for one year.
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

SALE or RENT.

Mississauga, private sale. Luxurious 3 bedroom condominium, indoor swimming pool, tennis court, etc. $42,000 or $475 per month. Phone 624-1740 days, Mr. Makino or 275-9587 evenings.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JERRY OHKI
R. I. A.
BOOKKEEPING and
TAX SERVICES
759-2439

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

NEW
All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, OCTOBER 28th, 1979
10:30 Sunday School Service
11:00 English Service
12:30 Japanese Service
Rev. S. Shigefuji and Rev. Y. Miyagawa

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Pastor S. Yokota 265-1200, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 28th, 1979
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-5740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

GROUP FLIGHTS to JAPAN
You can fly on any flight of CP AIR and JAPAN AIRLINES
We also have discount tickets to JAPAN and other Oriental destinations via California/Honolulu
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Dates & Doings

Annual Toronto Buddhist Church Bazaar preparations

TORONTO — The entire family of organization at the Toronto Buddhist Church — the girls' and boys' clubs, Taruna, T.Y.B.S., Dana, Sangha Fujinkai, Fujinnotomo and Gohokai — is cnrrently in the midst of frenzied activities with all its effort directed towards preparations for the Annual Fall Bazaar slated to take place at the church on Saturday, November 10th.

Some members are busily assembling crafts, some are creating Barbi Doll outfits and some are sewing regular dresses, aprons and many other things to be sold at the counters. Those whose forte lie in the area of culinary art, on the other hand, are making plans to make a variety of pies and cakes which are so delightful to the palate. Homemade preserves, mochi and osushi will also go on sale, as well as books, magazines, plants, fabric remnants and other items too numerous to mention.

Lunches and dinners, which will be served throughout the day, will feature such youngsters' favorites as hot dogs, hamburgers and pizzas. For those whose taste run in the direction of Japanese food, they are not forgotten, for they will be able to choose from a menu of choice dishes such as udon, teriyaki chicken, sushi, tempura, domburi and teishoku. Beverages include "ocha", tea, coffee and a variety of cold drinks.

The T.B.C. Bazaar Comittee invites everyone, no matter what your affiliations might be, to come and participate in this gala event come the second Saturday in November. — T.B.C.

• • • •

Japanese Canadian Cultural Centre to holds it's first "Flea Market" sale

TORONTO. — The J.C.C.C. is holding its first "Flea Market" type of sale on Sunday, November 25th, 1979, in the auditorium. Booth space and sales tables will be available.

We would like to be able to display and sell a large variety of items of interest to both the public and the collector. Perhaps you have something at home which you no longer want, but which might be just what someone else is looking for. Why not sell it at the Centre's booth? Call us for more information.

It doesn't matter whether what you have is antique or almost new, as long as it is in reasonble condition. These are some of the types of "treasures" collectors are looking for: pottery, traditional dolls and toys, kimonos and accessories, folk - art, trays, lacques - ware, dishes, prints and paintings, old photos or postcards, stamps and coins, textiles, wood - carvings, metal artifacts, tools, books, fans, hand - made articles etc. We would like to be able to show as many Japanese and Oriental artifacts as possible, but anything interesting or unusual can be sold. — JCCC

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.25 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products
Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao [illegible]

婦人代議士が十一名

二十年ぶり二ケタにふえる

〔東京〕このほど行われた総選挙の結果、二十年来、はじめて衆議院の女性議員数が二ケタ数字い十一人に増えた。

山口シズエさんは衆議院における自民党唯一の女性議員として當選した。社会党では土井たか子さん金子みつさんの二女性が議員に當選した。

日本共産黨は八人の女性を衆議院に送り出した。衆議院議員に當選した共産黨の新しい女性議員の殆んどが母親である。例えば岩佐恵美議員は身体障害者の母親として厚生及び消費者保護運動に非常に活躍している。終戦直後多数の女性が衆議院議員に當選したが、その後政黨がいやがったので急速に減った。

女性議員は日常生活の問題点をよく認識しており、これを政治面に結びつけることで投票者らは彼女らの活動を期待している。

○バン市在住で引退中の番野ドクター（歯科醫）は先日ストロークに冒され目下静養中。

トロント市布告

標準時に戻ること

トロント市布告により、市民は四月二十九日より十月二十八日迄日光節約時を勵行するよう要請されました。市民は来る十月二十八日（日）午前二時より、標準時に戻るため時計を一時間おくらせることをここに要請いたします。

市長 ジョン・スーウエル

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu

鮮魚のご注文を

ロブスター、カニ、エビ、海の魚各種（サモン、マグロ、ハリバットなど）を取り揃えております。どうぞおいで下さい。營業時間は毎日午前九時から午後七時まで（木・金は九時迄）隣に有料駐車場

ユニオン魚店
那須 マイク
トロント市バルドウイン街一七五
電話 三六三—三三九四

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934

◉大韓民国専賣廳指定 カナダ地域高麗人参總代理店
多量の各種人参
☆人参錠・人参精・人参茶）
☆人参根（紅参・白参）
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

毛皮の国カナダで育った風格を
ミサロン・デエ・カシエッツミコレクション
からほんものの鼓動がきこえるはずです

Salon des Cachettes

五十年の傳統技術を練つた齊藤毛皮 ジャツクス工場直營サロンが 毛皮そしてロベルタ・アメリーノ他ヨーロッパファッションを取り揃えて御来店をお待ちして居ります。
お誂えも熟練した職人の手により御満足いただける品に仕立て上げお届けいたします。

Royal York Hotel
100 Front St. West
Toronto, Ont.
(416) 368-8415

The Prince Hotel
900 York Mills Rd.,
Don Mills, Ont.
(416) 445-4285

CANADIAN FUR SHOPS OF SAITOH LTD.

◉三浦綾子の最新刊
「毒麥の季」その他△生きる事思う事△廣き迷路△死の彼方までも△太陽はいつも雲の上に△帰りこぬ風△ひつじが丘△光あるうちに△この土の器をも△自我の構図△裁きの家△石ころの歌△舊約聖書入門等 入荷しております
◉暮しの手帳の本
○すてきなあなたに○一銭五厘の旗○貝のうた○私の浅草○アラバマ物語○おそうざい風 外國料理○おそうざい十二ヵ月
◉その他入荷しております

日本食料品及び書籍
サンダウン・マーケット
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

SASAYA
さ さ 屋
日本料理店
味よし
腕よし
氣分よし
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日—月曜日

花一切の店
⊠花輪⊠切花⊠鉢植⊠花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1222 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9989

KOREA HOUSE
カン國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St., W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8668

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ，コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃つています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性スーツを揃えています。ルーと名指して来店下さればご満足のいくサービスを致します。
Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30-6:30 Thurs & Fri. Till 9p.m.
Municipal Parking Across The Street

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團体旅行便
トロント—バンクーバー—東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
⊠國内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発賣
⊠安くて楽しい國内列車旅行
⊠其他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に——

訪日團体出發日
OCT. 20, 21, 23, 27, 28, 30, 1979
NOV. 2, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 30
◉お正月の訪日予約はお早目にどうぞ。
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ
◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く帰りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係—藤井 松本 柏田 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

秋の日本特別團体便
ご旅行の相談は當社へ
○ハワイ、ラスベガス、リノ、ヨーロッパ、メキシコ等々。
○旅行のご相談、お問合せは日本語でどうぞ。
○なお訪日観光團も毎週二便（日本航空、シーピー・エヤー）ございます。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515
佐藤食料品店
誠意と魅力の店
○とかく心理は単純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フィリピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきずし製造販賣。フレッシュ・マグロ（生魚）販賣中。その他新鮮魚類
◎商品に責任を持ち販賣致しております
◎アフターサービスの店
佐藤フード
（住所）カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八—七五一五

燃える秋 （四九） 五木寛之

「もうくたくたよ。坐りこんじゃいそう」
「なにを言ってるんだ。これ位のことでへばる年じゃないだろ」
「助けて」
「よし」
岸田は腕の中に亜希を抱いて、激しく踊っている周囲と無関係に、ゆっくりした動きで踊りはじめた。
「これ、チークの曲じゃないでしょ」
「こっちの勝手さ」
体を岸田にあずけて踊っていると、水の上に浮んでいるような気分だった。脚から下が力が抜けたみたいで、亜希はすっかり岸田によりかかって動いているだけだった。
「来週の日曜日はテニスに行こう。それとも泳ぎに行くかい」
「一日中ベッドの中でじっとしてるわ」
「だめだめ。ひと月できみのなまっちろい肌を、まっ黒にやいてやるんだ」
「こわい」
「夜は朝鮮焼肉を五人前食べよう」
岸田はまんざら冗談でもなさそうな口調で言った。こんなことってはじめてだわ、と、亜希は目をつぶったまま思った。
その晩、亜希ははじめての体験をした。岸田は彼女を朝までのうちに三度抱いたのである。それは亜希にとって考えられないことだった。影山は長い時間をかけて彼女を愛撫したが、殆んどそれは、どこが始まりとも、どこが終りともつかぬひとつながりの儀式だった。それにくらべて、岸田ははっきりと区切りのある愛し方で亜希を三度抱いた。三度目の途中から、彼女はなかば眠っていたようだった。午後から夜にかけて、めったにないほど体力を使って、ほとんど岸田のなすがままにまかせていた亜希は、彼との行為から肉体的な歓びというものをほとんど感じなかった。ある種の快い疲労感で、それはこれまで亜希があじわったことのないものだった。
月曜の朝、目覚めたとき岸田はもういなかった。朝の新幹線で出社したのだろう。

天恵（めぐみ）キリスト教会
毎日曜午後二時より
教義＝新生・聖化・神癒・再臨
説教 アーチ西濱牧師
電話 四九七ー一〇一七
チエスター地下鉄駅より半ブロック西
310 Danforth Ave. Toronto, Ont.

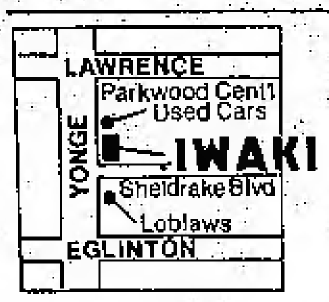
お茶ご注文を
香りの良さはお茶のもつ独得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時ー十時
苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J
Toronto, Ont. M4J 4Z2

家屋事務所店舗
設計から施工まで、その他修理・ペインティングなど一切お引受け致します。
工務店 中林組
Naka Construction
714 Jane St., Toronto
Tel. 762-8982
Metro Licence B4705

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一ー八〇六〇
（宅）六二一ー一九八九
728A St. Clair Ave. W., ½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

市内の無料配達致します
◎範囲ー
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日ー 月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
ー超教派クリスチャン教會ー
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル
いつまでも存続するものは信仰と希望と愛とこの三つである。このうちで最も大いなるものは愛である。（聖書） 日曜礼拝（前）十一時
牧師 竹田亮一 245-7549, 284-3546

生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto
生命が愛に輝くとき不死の境涯に入る
□世界人類光明化運動□

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 四六六ー六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

日系人合同教會
十月廿八日午前十一時半
宗教改革記念主日礼拝
主題『我ここに立つ』
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント佛教会
十月二十八日 常例法要
午前十時半 日曜学校
午前十一時 英語礼拝
午後十二時半 日語礼拝
重藤開教使
宮川開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要慎開教師
20 Caithness Ave. Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel 463-9783
十一月十一日（日）午後二時より宗祖松原法難会並に永代経 各家先祖回向。

日系セブンスデーアドベンチスト教会
□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
十月二十七日（土）
説教 野崎金一牧師
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

聖アンドリュー聖公會
十月廿八日午前十一時半
説教 河野司祭
CHURCH OFFICE Tel. 654-5667 536-5557

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 六一五号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花とご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

日系人の皆様
おいしいと定評ある『テースト・オブ・チャイナ』の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七ー〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.

パラマウント ギフト・ショップ
〇日本食品一切
御夜具及び金物販売いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店頭 四六三ー二四二六
家庭 四六九ー〇二九三
STORE 463-2426
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎 ミッキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
TORONTO, ONTARIO
195 Richmond St. West Phone 863-9519

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九

全加的な文化慈善團体に

再編成して發足へ！

十一月四日午後會館で相談会

日系百年祭協会の残務整理委員会（委員長中村幹雄氏）では、このほど大要次のような『オープン・レター』（公開状）を發表、主旨に賛同の各團体及び個人の協力を切望している。

日系百年祭協会の本来の使命が一應達成されたとはいえ、このように挙国的に熱心な支持をうけて成功に導いた百年祭協会の組織を分解するのはきわめて遺憾であるという意見が同協会内に強く、残務委員會に、この機構の再活用の可能性について打診することを同委が一任された。

そこで同委は構成委員を百年祭会加委の中からの加入を得て擴充し、百年祭委のチャーターをそのまま利用して百年祭という衣裳を使わずに、「センテニアル・イーヤ」を付加した文化的及び慈善的團体として活動をつづけていくことを提議している。

そうした理由の下に、日系人各團体代表及び個人で関心を寄せる人の出席を求め来る十一月四日（日）午後二時より日系文化會館でキタンのない意見の交換を行い、なんらかの結論に達したいと切望している。かかる全加的團体が存續される場合の利点を個條書きにして十点ほどあげている。

偽札ざくざく

〔バン市〕五ギャロン入りバケツに百万弗の米国のニセ札束が去る日曜、バン市内公園でみつかり、マウンテーが没收した。大型バケッツは埋められてあった。一九七七年バン市でみつかったニセ札束百三十万弗が最大であったとマウンテー側ではいっている。

若い二世今井さんを記念

日本へラーチを贈る

『銘木標本館』で一般に公開

カナダのシーボード社のテッドキャメロン副社長と銘木標本館（東京新砂ー財團法人日本住宅木材技術センター）生みの親の銘木問屋、長川萬谷治商店長谷川副社長が去る五月に會合の際、たまたま話の出た『カナダの銘木寄贈』がさっそく實現　七月八日東京入船のロール船スコーグラン号で『カナダ・ラーチ』の銘木丸太一本が到着通關手續きのあと七月二十六日に銘木標本館に引き取られた。

同館ではさっそく展示場のディスプレイにかかると同時に寄贈主のシーボード社からこの銘木丸太の『由来書』が到着しだい八月中旬ごろから一般に公開された。由来書にはビーシー州ミッドウエーで永年シーボード社の忠實な從業員で故人となった二世今井正治氏を記念するためこのラーチを今井ラーチと名をつけて贈ったと説明されている。

引き取られたラーチ丸太は、カナダ、ビーシー州南部のバンクーバーから三百粁入った内陸部のもので、長さ二十五米、末口二十糎の通直無節のもので美しい樹皮におおわれている。

（注）銘木標本館は故長谷川萬治氏が昭和二十三年ごろから收集した貴重な銘木を長く保存し廣く公開して銘木知識の向上や學術研究の發展に役立てるため、財團法人日本住宅・木材技術センター（上村武理事長）の發足にあたり、これを寄贈し管理を依頼したものである。（日刊木材新聞より）

ニッポニアホームの改善

十五万弗で實現計る

トロント市内に日系専用の老人室も

〔ビームスヴィル〕このほど當地ニッポニアホームで行われた第二十四回定期總會は運營委員會々長、瀧本デック氏の司會で行われ、同ホームの改善擴張プランが沖ジャック氏により説明があった。總會はこの改善案の骨子を承認、そのため十五万弗募金に全面的協力を行うことを申し合わせた。

ホーム改善プランはトロントの建築技師中島及びシラスチ社によってつくられたものだが、食堂、キッチン、体操室の擴張、トイレットの改善、通信連絡機関及び火災豫防装置等も、州政府が要求する標準に引上げることなどがふくまれている。

ホームにおけるナーシング・ケアの擴充はいまのところ行わず、トロント市内にある大トロント市社會部が運營している四百四十ベッドのキャッスルビュー・ウイッチウッド・タワー内の四十ベッドが日系人専用になると報告が行われた。

この老人専門タワーの日系人ルームに入りたい向きは身体檢査の証明を必要とし、一日十弗〇五仙を支拂うことが要求されているというが、詳細はニッポニアホーム関係者またはトロントの『もみじ委員會』に連絡すること。

またビーアル委員會議長平松豊志氏の報告によるとホーム創立二十年記念パンフレットの發行準備が着々進行している。これは日英兩語である。

なお、ホーム運營委員會に新顔として委員に選抜された岩井啓牧師及び及川ノーマン氏（共にハミルトン）と上田トッシ氏（セント・キャサリンズ）の三氏が紹介された。他の委員は沖ジャック、佐矢もッツ、土屋やす子、平松豊志、宮川ジョージ、鳴瀬ベティ、須山團雄、田中ジャック、瀧本デック、吉田ハリー、吉田トーマス諸氏。

乗客用の

パイク業

ト市々廳前に

〔ト市〕ジョン・タンというシンガポールから移住してきた技術者が、東洋獨特の國民車（自轉車の前・後・或は横にお客の座席ボックスのついたもの）で観光客を乗せ、市内を遊覧して金をもうけようと考えている。この仕事には當局のライセンスが不要との事。

問題はこの國民車をシティ・ホールの西クイン街に駐車させて一番澤山觀光客が集まるシティ・ホールでお客を引く事が出來るか、どうかである。目下この地点にはタクシー、ポップコーン小賣車、曳行車、馬車等が駐車して商賣が出來るが國民車は含まれていないのでタン氏は政府の反應をたしかめるため一應市のパブリックワーク委員會に問合せ中。

澤田美保個展

トロントにスタジオを持ち制作に精進している澤田美保さんは、十一月九日まで北オ州カークランド・レーク町ノーザン・カレッジで個展を開催中。なお來年一月にはグエルフ大學の美術館で過去五年間と現在作品を集めて個展を催すことになっている。

北村ロン氏昇進

ト市セント・ジョンズ・クリーナー經營者北村ジョージ氏夫妻息ロン氏はこのほどモルソン、ビア會社のオ州バリー工場の産業關係マネジャーに昇進した。ロン氏は一九七一年ヨーク大卒、モルソン社に入社。妻ジョンさんと生後七ヶ月のヘザーさんが家族。

■死亡

△オ州ミシサガの自宅で、高橋ヨシさんが十月十三日急死した。告別式は十六日夜トロント佛教會で行われ十七日プロスペクトで火葬した。

求　十六歳のボーイ（留學生）に一部屋と三食をあたえ、洗濯物など世話してくれる家庭。四三九ー八〇二〇（トンソン）

賣或貸　オ州ミシサガ　プライベートセールス。高級三寝室コンドミニアム・インドアプール、テニスコート等付。四二九〇〇〇弗或は月四七五弗　電話番六二四ー一七四〇牧野氏、夜と週末二七五ー九五八七（トロント）

大木清会計士　ブックキーピング、タキス等のサービス。電話七五九ー二四三九

漬物用の **大根白菜**
△丸大根、アップル、ペア、その他新鮮な野菜類など出來ております。
△ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロードまで、北へ三マイル・ハトンビルから西へ一マイル。道路の『ナカ・マーケット』のサインを追って下さい。
仲マーケット　電話四五五ー八一三六
NAKA FRUIT MARKET PHONE 455-8136

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半
Scarboro Asian Institute
c/o Wesley Chapel
2385 Warden Ave.
Warden at Huntingwood
Tel 425-6760

T.V. JAPAN
SALES　SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします

貿易会社　**古屋**　交通社
TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

訪日グループ
◎日本航空、シー・ピー・エアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。
◎その他、國内、國外の安くて氣軽なパッケージ旅行の相談は、古屋交通社までお電話下さい。
連絡先　三六三ー〇六五五

日本へ
心のこもった贈物を！
今年も珍重な品々の『ギフト發送』の代理を承り、日本にいらっしゃる皆様の御親戚や、知人の方々へ迅速にお届けいたします。是非御用命下さい。
◇お申込み方法ー
所定の申込み用紙にご記入の上、代金（米弗換算）を添えてお申込み下さい。
皆様のご来店をお待ちしています。
皆さまの店　古屋

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 364-2164
各種パーティ
營業時間　月ー金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

櫻と楓と太平洋と（壹）

秋田安正

◇市長の名は？◇

私が住んでいる町は東京から約六十キロメートルほど西南にある茅ヶ崎市という太平洋を目の前にした、いわゆる東京のベッドタウン。私は毎日、バスと電動列車を使い、一時間半かけて、この町から東京の都心まで通っていた。私の暮らしは、東京と茅ヶ崎の六十キロメートル離れた二つの點が中心だった。

この町に住むほとんどの人が、私と同じような暮らしを繰り返している。こうしたサラリーマン通勤「この町の市長の名を知っているか」と聞いてみると、そのほとんどが、申し合わせたように「ウーン」と考え込んで思い出せない。中には思い出せないのではなく始めから全く知らない人さえかなりの数にのぼる。カナダの人々には、おそらく信じがたいことだろうが、それが日本の現実なのだ。

茅ヶ崎市は人口十六万三千人。カナダではほぼ茅ヶ崎と似かよった人口の町をさがすと、レジャイナの十五万人、サスカツーンの十三万五千人、ケベック市の十八万八千人等がみつかる。これらの町で、市長の名を知らないサラリーマンがいるだろうか。自分が住む町を大事にする、少しでも良くしよう、とすれば、いい市長を選ばなければならない。その市長の名すら思い出せない、全く知らない市民が大半を占める日本の町とは、どんな町か、とカナダの人々は首をかしげるに違いない。

それがいいことではないが、日本の特殊性を少しお話しよう。日本では、多くのサラリーマンがベッドタウンと都心を結ぶ二点だけで暮らしている。サラリーマンは文字通り、勤めを終わると、ベッドタウンに眠るためにだけ帰ってくる。通勤時間に片道一時間半もかかると、家とは眠るための場所、ということになる。家族が住み、一家団らんの場はあっても、その時間がとれない。いきおい、町への関心が薄らいでいく。関心は通勤列車の超混雑の中で、隣り合わせ、体を密着するまで押し込んでくるサラリーガールのことくらいだろう。

もう一つの理由は新聞もテレビもラジオも町のことをまったく報道しないことだ。四年に一度の市長選挙のとき以外、この町の市長の名が、新聞紙面に活字になることは、汚職が摘発されたときくらいだ。マスコミは、中央政界と世界の動きだけしか報道しない。

集会ご案内

△北米の傳道者野崎金一牧師に依る特別集会、長い豊かな経験から信仰の喜悦を説く。ご来聴歓迎。

△期日　十月二十七日（土）午前十一時。十月二十八日（日）午後七時。十月三十一日（水）午後七時半。

△場所　トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会

19 Mortimer Avenue, Toronto

新企会通知

秋の会合。事業主の皆さん、お疲れのことでしょう。秋の会合を左記通り行いますので万障お繰り合わせご出席下さい。

△日時　十一月二日（土）午後七時定刻。

△場所　南京ターバン（市庁裏、エリザベス街）

△講師　連邦政府のビジネス・アドバイザー。

△問合せ　田上（三六二－五〇九四）　内藤（九二二－六四四四）

トロント日系ガーデンクラブ
主催第二十七回

花とガーデンショウ

（標語　カナダのすばらしい秋）

▽日時　来る十月二十七日（土）及び二十八日（日）の両日午後一時から六時まで。

▽場所　トロント日系文化会館ホールで。

▽生花実演、盆栽実演、映画上映。特別行事としてカナダのラジオ放送者及びライターを表彰。ロイス・ウイルソン女史、ジョン・ブラッドシヨウ、ウイリアム・ハートノウル両氏。

▽入場料　成人二弗　十二歳以下の子供は無料。

トロント日系ガーデンクラブ

遠慮のいらない日航機

まず、熱いおしぼり。日本食の後には日本茶も。おやすみの方には、そっと毛布を。日航機なればこその、こうしたきめ細かな心配りの他に、いろいろと皆様のためのサービスを用意。さあ、ご遠慮なく大いにご利用になって、快適な空の旅をどうぞ。

各サービスについてのお問合せは日本航空へ。

トロント支店
Tel. (416) 364-7226
Suite 120
111 Richmond Street West
Toronto, Ont. M5H 2G4

バンクーバー支店
Tel. (604) 688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C. V6Z 1S4

日本航空

日本の空へ、バンクーバーから日航ガーデンジェットで。

●JL011便（火・木・土曜）
バンクーバー15:05発→東京18:05着
●JL015便（日曜）
バンクーバー12:15発→東京15:15着

日本へはバンクーバー経由で、日航機で、おでかけください。どの便も日航ガーデンジェット。ゆったりとした空の旅を、お楽しみいただけます。もちろん、いずれも便利なノンストップ便。らくらくと、ひと飛びです。今度の旅はぜひ日航機でどうぞ。

大阪、福岡、札幌へは成田発の日航国内線で。各都市へ日航国内線ならそのまま成田空港から、ご出発できます。乗継ぎもとてもお楽です。

手に余る手荷物を、簡単に送る手あり。

手荷物が規定をはるかに超えた時、「別送手荷物」が便利です。個人用の服装品や身廻り品のほとんどのものが、超過手荷物扱いで運ぶより割安料金で運べます。ご利用になれる区間もあなたの航空券に記載されている区間ならどこへでも。料金など詳しくは、日本航空へ。

さあ、くつろいで！機内映画とオーディオサービス。

空の上で映画を。しかも日本語の吹き替えで、となるとこれは魅力的。その上オーディオは音楽に加え落語、講談まで楽しめるのだからたまらない。ダイヤルを、回すと「時そば」が聞えたりして。つい、スチュワーデスに「日本は、今、ナン時だい」。

『帰りのお土産は鰻』の声、うなぎ登り。

日本からの手土産に蒲焼きなどいかがですか？焼きが違う、タレが違う老舗"椿原"のうなぎ。ご家族に本物の味をどうぞ。●ドライアイスパッケージ入りで、5枚5,000円からです。●成田発国際線全便で、実施中。お申込みは日本出発の前日午後5時までに、日本航空予約係へ。

泣く子も笑うファミリーサービス。

泣く子と地頭には勝てない、とよく言いますが。ご主人とは別に日本へおでかけになる小さなお子様連れの奥様、本当に大変ですね。特に空の上では…そこで日本航空ではファミリーサービスでご出発からご到着まで、奥様とお子様をきめ細かくお世話します。●ご出発当日。専任の係員が出国手続きなど、おそばでお手伝いします。●機内。お世話にあたるスチュワーデスはベテラン揃い。調乳やお子様のお相手も安心してお任せください。そしてお子様のために、粉ミルクやベビーフード、紙おむつ、ゆりかご、特別機内食なども用意（以上の品はご予約の時にお申しつけください）。●ご到着時。ご出発時同様、係員がお手伝い。国内線への乗継ぎも楽々です。安心しておでかけください。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail number 0358

毎週火・金二回發行
購讀料金　年十九弗（前拂）半年十弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日加經濟協力は將來更に緊密に

シンポジアムは成功裏に終る

「一九八〇年代における日本・カナダ両国間の新しい經濟協力の方向を求めて」というテーマのシンポジアムが先週末トロントで行われ、約二百名の出席者があって盛況だったが、全体的な意向は、日加の經濟協力は今後更に緊密化していくことであった。この会合はトロント朝刊グローブ・アンド・メール紙と日本經濟新聞の共催でジアパン・インフォメーション・センターが後援した。

日本側からは加藤駐英大使、稲葉住友商事相談役、市施日經編集局次長そしてランチョン・スピーカーとして茂木總領事らがスピーチした。カナダ側からは司会者ハリソン会長（インピリアル・バンク）、ホッパー・ペトロカナダ社長、パレット經濟評論家、ヘイ經濟學教授（カールトン大学）そしてグローブ紙發行人ロイ・メガリー氏。オ州のデイヴィス首相は開会直後、先約の都合で「祝辞」を述べた。

このシンポジアムで明らかにされたところでは、現在東京には世界各国から約四百人のジャーナリストが常駐取材しているのに、一人のカナダ人記者も派遣されていないのは片手落ちも甚だしい、と茂木總領事が指摘し、直ちにこれを是正するようカナダに強く呼びかけたい、と訴えて大拍手をうけた。

それに答えて、グローブ紙發行人メガリー氏は「茂木總領事に指摘されるまでもなく、日本にカナダ人記者が常駐していないのは殘念である。グローブ紙ではそれに對し、今後一年半以内には東京に支社の開設を實現させるつもりだ」と答えた。

特にヘイ教授は、スピーチの最後に『日本とカナダ間には閣僚会議、商社会議等が絶えず行われてきているが、日加間の市民によつて構成される会議が催されてよい時期に來ているのではないか」と一本釘を打ち、かかる会議を両国が承認することを切望した。

カナダ製パート使えば

日本車の輸入税を引下げる

一九七九年度の入超四十億弗に達するものと見越されている折柄、カナダの自動車部品メーカーは、對米輸出が思わしくないと悲観的な表情であるが、それを變える動きが欧州及び日本から來ることになろう、と期待している。

オタワ政府はここ二、三週間内に、欧州及び日本からの乗用車が、カナダ製部品をより多く使用して仕上った新車に對しては、輸入税をかなり大幅に引下げる『關税削減案』を承認することになろうという。

しかし、国内の自動車メーカーらは、かかるアイデアは表面的にはよいが、實際にはカナダ国内の仕事口をより少なくする結果になるに他ならない、といっており、また、あるメーカーは、高價につくカナダ製パートを外国車が使うとはどうしても考えられない、といっている。

日本巡航 浮ぶデパート

米国が入超對策に努力注ぐ

〔ワシントン〕日本の海上商品展示船「新櫻丸」は日本政府によつて米国に貸與され、世界最初の海上百貨店に改造したあと米国の産業界代表者、サービス業者及び食品供給会社のものを乗せ、日本の主な港十三カ所を廻り直接に米国商品を日本に賣込む予定である。

この計画を後援している米国商務省の話では、これは日米貿易の巨大な逆差を縮めようとしている米国の新しい努力であり、米国産業の業者が初めて日本宛に仲介人を通さず直接に商品を賣り込むものであると語っている。

米国長期の努力が下記の結果となっている。

商務省の話では昨年日米貿易の逆差は百十六億米弗であつたが今年は八十九億弗に減る見込みであり、昨年日本との輸出入總額は三百七十二億弗で輸出が百二十八億輸入が二百四十四億であったという。

本年一月から八月までの日本向輸出は昨年同期間の七十八億弗から大幅に増えて百十三億弗となった。他方日本からの輸入は昨年の百六十三億から少し増えて百七十二億となった。

先般開かれた米国議會連合經濟委員会の公聽会で米国製品が日本へ入るうえでの厄介な貿易規制を取り除く事が多少うまく行っていると認めている。

フルーの良薬

今冬フルーシーズンを迎えて、すでに十年余りも薬店で賣られているフルーに効く『アマンタディン』という薬はフルー予防に對し約七〇％のききめがあると米政府筋が先週發表した。問題はこれを常用することの反作用が現在不明ということである。

マ州の雑木林に怪物

原住民が生け捕りへ

△マニトバ州インデアン小部落の住民たちは、その地域に出沒する高さ八呎、顔中毛だらけ、人間そっくりの怪物『サスクァッチ』を生け捕りにして大金儲けをするつもりだ、と部落總出で目下プランを練っている。

△最も効果がある方法の一つとして、マヒ剤を入れた彈丸を射つ銃砲を先ず手に入れること。怪物が姿を現わせば射ちとり、両足の骨を折ってドクターのところに運ぶというプランである。

△あたりの雑木林中には、この怪物の足跡が約五呎の間隔で印されているのを認めた部落民は、こんなときヘリコプターでもあれば、怪物の行方がわけなくみつかるのに、と殘念がっている。自然保護官が怪物の足跡をプラスター・キャストしたところ、大きさは十五インチもあってピッタリしたという。怪物がうろついている地点はウイニペッグ市北方約二三〇哩。

公債年利上る

〔オタワ〕カナダ政府は最近連續して上っている利率にかんがみ政府の發行するカナダ貯蓄公債の利率をあげることにした。

本年度の公債は十月九日より賣り出されたが、他の貯蓄利率がよりよいのであまりよく賣れていない、とのこと。

新シリーズは最初の一年が一一％、殘りの六年は一〇・五％利子が支拂われる。これによると年平均一〇・五九％となり、最初決めた年利率一〇・二五％と比べ遙かに有利となる。

戰車が警備

釜山下町

〔ソーウル〕十數年間最嚴の反政府騒動に悩まされて來た朴政權は先週、釜山に戒厳令を布告し、大學を閉鎖した。タンクと武裝車が釜山の下町に入り、武裝兵隊が三百万の人口を有する海岸都市にある多數の官廳やラジオ・テレビ放送局や新聞社の外で警備している。

戒厳令は人民の集会や政治活動を禁じ新聞の檢閲を行い夜間外出禁止令時間を二時間延長し朝の四時までとした。陸軍中將のものがソーウルから国内各地に出る郵便物の檢閲を指揮している。韓國最大の新聞『東亞日報』の最近版は今次の騒動に關する廣範な記事が報道されたので發行を禁ぜられた。

釜山からの報道では五百の學生が釜山女子大に集まり、先生が家に歸れというのをきかず、デモをやるといきまいたが最終には軍隊に追い散らされ、町は全般的に靜寂であった。

ノーベル賞

物理と平和

〔ストックホルム〕一九七九年のノーベル賞は物理學賞がハーバード大學教授シェルドウ・グラショウ氏とスティブン・ウアインベルグ氏とパキスタンの教授アブダス・サラム氏に授けられた。化學賞はパーデュ大學教授ハーバード・ブラウン氏と西獨ハイデルベルグ大學教授ゲオルグ・ウイデイグ氏に授けられた。

また平和賞は三十年の長い間カルカッタで貧しい印度人を世話したユーゴスラビヤ生れのカルカッタ・セイント・グータズのテレサ修道院長に授けられ彼女の人類に對する貢献を讃えた。賞金は約十九万一千弗。

○先週、日本列島を縦斷した台風で死者四人、行方不明三十八人を出した。

キーを押すと英和譯

日本で十一月に發賣

〔東京〕英語ぎらいが泣いて喜ぶ『電譯機』―電卓並みのポケットサイズで、英單語を日本語に、日本語を英單語に、さらに英單語の暗記にも使えるという『辞書を電子化』した電譯機が十一月三日から發賣される。

シャープが初めて開發したもので、名づけてアイ・キュー（知能指數）三〇〇〇。シャープでは『電卓以來、十五年ぶりの畫期的商品』と、初めから月産三万台の強氣の生産計畫で、電卓同様、電譯機も新しい商品分野を開くものと期待している。價格は三万九千八百圓。

アイ・キュー三〇〇〇は、アルファベットとカタカナを押すキーが並んでおり、アルファベットで英單語を押して「和譯」のキーを押すと、日本語がカタカナで、逆の操作をすれば日本語が英語で示される。また英語の動詞の活用や、形容詞の比較級も調べられる。收められているのは英單語二千五百語、英熟語三百語日本語五千語で、合わせて七千八百語。

中、高校生の教科書や英字新聞を讀む時には、辞書を引くより早く、外国旅行の時には、簡單な通譯にもなるが、さらに電譯機が勝手に英語や日本語を出題して、答えを間違っていると訂正させるという學習機能を備えている。